

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2009/C 184/03)

**Nr pomocy:** XA 113/09.

**Państwo członkowskie:** Belgia.

**Region:** Vlaanderen.

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Vlaams Fokkerijcentrum vzw.

**Podstawa prawna:**

Decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009

Besluit van de Vlaamse Regering van 2 september 2005 betreffende de uitbouw van fokkerijstructuren in Vlaanderen

Ministerieel besluit van 25 oktober 2005 houdende de organisatie van de uitbouw van fokkerijstructuren in Vlaanderen

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 0,1 mln EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Maksymalna intensywność pomocy wynosi 100 % na pokrycie wszystkich kosztów dotyczących usług doradczych świadczonych przez strony trzecie — opłat za usługi, które nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa, takimi jak: rutynowe usługi doradztwa podatkowego, regularne usługi prawne czy reklama.

Maksymalna intensywność pomocy wynosi 100 % na pokrycie wszystkich kosztów dotyczących organizacji i uczestnictwa w forach w celu podzielenia się wiedzą między przedsiębiorstwami, konkursach, wystawach i targach.

**Data realizacji:**

Pomoc będzie można przyznać od dnia 1 maja i najwcześniej 15 dni po jej zgłoszeniu.

Pomoc można przyznać na mocy decyzji wykonawczych wydawanych co roku. Należy sporządzić projekt decyzji wykonawczej. W decyzji należy ująć klauzulę zawieszającą.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Dotację przyznaje się na okres do 31 grudnia 2009 r.

**Cel pomocy:**

Zarejestrowane stowarzyszenie Vlaams Fokkerijcentrum vzw (VFc) zapewnia doradztwo zarejestrowanym stowarzyszeniom w sektorach hodowli bydła, trzody chlewnej, drobiu, koni,

małych przeżuwaczy i drobnego inwentarza. Świadczone usługi doradcze dotyczą prowadzenia hodowli.

Stowarzyszenie VFc bierze udział w wystawach celem wymiany wiedzy.

Pomoc przyznawana jest na mocy art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 i spełnia kryteria w nim ustanowione.

Art. 15 ust. 2 lit. c): dotyczy usług doradczych świadczonych przez strony trzecie – opłaty za usługi, które nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa, takimi jak: rutynowe usługi doradztwa podatkowego, regularne usługi prawne czy reklama.

Art. 15 ust. 2 lit. d): dotyczy organizacji i uczestnictwa w forach w celu podzielenia się wiedzą między przedsiębiorstwami, konkursach, wystawach i targach.

**Sektor(y) gospodarki:** Sektory hodowli zwierząt.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Duurzame Landbouwontwikkeling  
Ellips, 6e verdieping  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Strona internetowa:**

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/info/steun/eu.html>

**Inne informacje:** —

Sekretarz Generalny  
Jules VAN LIEFFERINGE

**Nr pomocy:** XA 120/09.

**Państwo członkowskie:** Włochy.

**Region:** Commissariato di Governo per l'Emergenza brucellosi negli allevamenti bufalini in provincia di Caserta e zone limitrofe.

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Indennizzi connessi con l'attuazione del Piano Operativo per fronteggiare il rischio sanitario connesso alla diffusione della brucellosi negli allevamenti bufalini nel territorio della provincia di Caserta e zone limitrofe.

**Podstawa prawna:**

Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 3 agosto 2007 e successivi Decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 luglio 2008 e del 20 febbraio 2009.

Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri 21 Dicembre 2007 n. 3634 modificata con Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri 28 maggio 2008 n. 3675.

Decreto Commissariale n. 4 del 6 maggio 2008 e Decreto Commissariale n. 10 del 31 luglio 2008;

Decreto Commissariale n. 21 del 22 ottobre 2008.

Decreto Commissariale n. 49 del 28 novembre 2008.

Decreto Ministeriale 27 dicembre 2007.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

— rekompensaty, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i b) zarządzenia Prezesa Rady Ministrów nr 3634/2007, w postaci pomocy jednorazowej na kwotę 37 000 000 EUR,

— rekompensaty, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. c) zarządzenia Prezesa Rady Ministrów nr 3634/2007, w postaci pomocy jednorazowej na kwotę 4 600 000 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % poniesionych szkód.

**Data realizacji:** Pomocy udziela się począwszy od dnia publikacji numeru rejestracyjnego wniosku o wyłączenie na stronie internetowej Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do zakończenia obowiązywania stanu wyjątkowego, o którym mowa w dekrete Prezesa Rady Ministrów z dnia 3 sierpnia 2007 r. ze zm., przewidzianego na dzień 31 lipca 2009 r. Rekompensaty z tytułu uboju zarażonych zwierząt lub faktycznej odbudowy hodowli w gospodarstwie będzie można przyznawać także po tym terminie. W żadnym przypadku pomoc nie będzie udzielana po upływie czterech lat od zdarzenia.

**Cel pomocy:**

art. 10 ust. 2

— rekompensaty, o których mowa w ustawie nr 615 z dnia 9 czerwca 1964 r. ze zm. i uzup., przyznane podmiotom

kwalityfikującym się do otrzymania pomocy z tytułu uboju zwierząt zgodnie z zarządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 14 listopada 2006 r., bez uwzględnienia przychodów ze sprzedaży mięsa,

— dalsze rekompensaty uwzględniające wartość rynkową w dniu wydania zarządzenia (21 grudnia 2007 r.) według biuletynu ISMEA, bez uwzględnienia rekompensat przyznanych na podstawie ustawy nr 615 z dnia 9 czerwca 1964 r. ze zm. i uzup. oraz przychodów ze sprzedaży mięsa,

— utrata dochodu wskutek spełnienia wymogów dotyczących kwarantanny oraz trudności z odbudową populacji.

Zgodnie z programem pomocy od beneficjenta wymaga się złożenia wniosku, a formalne przyznanie pomocy następuje po jego pozytywnym rozpatrzeniu przez organ komisaryczny. Wszyscy beneficjenci są wyraźnie informowani o wysokości rekompensaty, jaka zostanie przyznana, oraz o stosownych metodach jej obliczania. Pomocy udziela się do czasu wyczerpania środków przewidzianych w zarządzeniu Prezesa Rady Ministrów nr 3634/07.

**Sektor(y) gospodarki:** hodowla.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:** Commissariato di Governo per l'Emergenza brucellosi negli allevamenti bufalini in provincia di Caserta e zone limitrofe.

**Strona internetowa:**

Pełny tekst programu pomocy i odpowiednią dokumentację można znaleźć na stronie internetowej:

<http://www.sito.regione.campania.it/agricoltura/brucellosi/brucellosi.html>

**Inne informacje:** Ewentualne dalsze przedłużenie obowiązywania społeczno-ekonomicznego stanu wyjątkowego w prowincji Caserta i na obszarach przylegających, mające na celu ograniczenie ryzyka zdrowotnego związanego z częstymi przypadkami występowania brucelozy w hodowlach bawołów, może zostać w razie potrzeby wprowadzone w drodze kolejnego dekretu Prezesa Rady Ministrów.

**Nr pomocy:** XA 122/09.

**Państwo członkowskie:** Belgia.

**Region:** Vlaams Gewest.

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Toeslag voor bedrijfsverplaatsing ikv het Strategisch Plan voor de Haven van Antwerpen.

**Podstawa prawna:** Beslissingen Vlaamse Regering (VR/2007/14.12/DOC.1372 en VR/2007/14.12/DOC.1372BIS) betreffende de voorbereiding grondenbanken t.b.v. het Strategisch Plan voor de Haven van Antwerpen. Afstemming met de grondenbanken van het Sigmoplan. Ontwerpen van overeenkomst tot oprichting van pre-grondenbanken voor het Linkeren Rechterscheldeoevergebied.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 0,52 mln EUR rocznie.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %.

**Data realizacji:** 1 maja 2009 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 30 czerwca 2014 r.

#### **Cel pomocy:**

Celem środka jest przeniesienie budynków gospodarskich w interesie publicznym (art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006). Środek ten ograniczony jest do art. 6 ust. 1 i ust. 2:

- 1) Pomoc na rzecz przeniesienia budynków gospodarskich jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i jest wyłączona z obowiązku notyfikacji przewidzianego w art. 88 ust. 3 Traktatu, jeżeli jest w interesie publicznym i spełnia warunki określone w ust. 2, 3 i 4 tego artykułu. Interes publiczny, przywołany dla uzasadnienia przyznania pomocy zgodnie z tym artykułem, określają odpowiednie przepisy państwa członkowskiego.
- 2) Przyznaje się pomoc do 100 % poniesionych kosztów rzeczywistych, jeśli przeniesienie budynków w interesie publicznym polega tylko na rozbiórce, przeniesieniu i ponownym montażu istniejących urządzeń.

Do przyznania dopłaty na przeniesienie gospodarstwa kwalifikują się rolnicy, którzy przenoszą gospodarstwo w inne miejsce. Wysokość dopłaty ustala się na podstawie kosztu przeniesienia istniejących budynków obliczonego poprzez odjęcie od ryczałtowego kosztu budowy nowego budynku gospodarskiego o porównywalnej wielkości (określonej przez liczbę pomieszczeń dla zwierząt lub liczbę m<sup>2</sup>) wartości istniejących budynków gospodarskich oszacowanej w sposób obiektywny przez niezależnego eksperta. Co za tym idzie, nie przewiduje się odszkodowania za przeniesienie gospodarstwa, które skutkuje korzystaniem przez rolnika z bardziej nowoczesnych urządzeń (art. 6 ust. 3). W tym przypadku stosuje się specjalną formułę obliczeniową, według której ustalana jest ryczałtowa wysokość dopłaty (przy czym maksymalną wysokość dopłaty na inwestycje określa Flamandzki Rolniczy Fundusz Inwestycyjny – Vlaams Landbouw InvesteringsFonds) pokrywającej koszty rozbiórki, przeniesienia i ponownego montażu istniejących urządzeń (art. 6 ust. 2).

Powyższego środka pomocy nie udziela się dużym gospodarstwom.

**Sektor(y) gospodarki:** Sektor rolniczy (NACE A1).

#### **Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

De Vlaamse Landmaatschappij  
Gulden Vlieslaan 72  
1060 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

#### **Adres internetowy:**

[http://www.vlm.be/algemeen/diensten/Flankerende\\_maatregelen/Pages/Toeslagbedrijfsverplaatsing.aspx](http://www.vlm.be/algemeen/diensten/Flankerende_maatregelen/Pages/Toeslagbedrijfsverplaatsing.aspx)

#### **Inne informacje:**

Państwo występuje w charakterze nabywcy starego gospodarstwa po jego wycenie dokonanej przez komitet ds. wykupu, tzn. przez niezależny podmiot wyceniający. Jest to instytucja federalna dokonująca niezależnej i obiektywnej wyceny opartej na powszechnie znanych cenach transakcji sprzedaży podobnych dóbr, zawartych pomiędzy osobami prywatnymi (fizycznymi lub prawnymi). Wycena ta jest więc oparta na warunkach rynkowych.

Władze Flandrii oferują podobny środek w odniesieniu do innej dziedziny, mianowicie dopłaty w ramach programu Sigmoplan. Biorąc pod uwagę, że zakres stosowania obu planów jest podobny, środki w nich zawarte są powiązane ze sobą w tak dużym stopniu, że ich kumulacja nie jest możliwa (decyzja rządu Flandrii VR/2007/14.12/DOC.1372).

**Nr pomocy:** XA 123/09.

**Państwo członkowskie:** Belgia.

**Region:** Vlaams Gewest.

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Toeslag voor bedrijfsverplaatsing ikv het Sigmoplan.

#### **Podstawa prawna:**

Beslissing Vlaamse Regering (22.7.2005) betreffende de Langetermijnvisie Schelde-estuarium: Ontwikkelingsschets 2010, Geactualiseerd Sigmoplan ter beheersing van overstromingsrisico's en het behalen van de natuurdoelstellingen in het Zeescheldebekken, instandhoudingsdoelstellingen en flankerende maatregelen voor landbouw en plattelandsrecreatie en bijlagen.

Beslissing Vlaamse Regering (28.4.2006) betreffende de Langetermijnvisie schelde-estuarium: ontwikkelingschets 2010, Geactualiseerd Sigmaphan ter beheersing van overstromingsrisico's en het behalen van de natuurdoelstellingen in het Zeescheldebekken, (onderdeel Rupel, Zenne, Dijle en Nete's), instandhoudingsdoelstellingen en flankerende maatregelen voor landbouw en plattelandsrecreatie.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 0,6 mln EUR/rok.

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %.

**Data realizacji:** 1 maja 2009 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** do 30 czerwca 2014 r.

**Cel pomocy:**

Celem środka jest przeniesienie budynków gospodarskich w interesie publicznym (art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006). Środek ten ograniczony jest do ust. 1 i 2 art. 6:

- 1) Pomoc na rzecz przeniesienia budynków gospodarskich jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i jest wyłączona z obowiązku notyfikacji przewidzianego w art. 88 ust. 3 Traktatu, jeżeli jest w interesie publicznym i spełnia warunki określone w ust. 2, 3 i 4. Interes publiczny, przywołany dla uzasadnienia przyznania pomocy zgodnie z niniejszym artykułem, określają odpowiednie przepisy państwa członkowskiego.
- 2) Przyznaje się pomoc do 100 % poniesionych kosztów rzeczywistych, jeśli przeniesienie budynków w interesie publicznym polega tylko na rozbiórce, przeniesieniu i ponownym montażu istniejących urządzeń.

Do przyznania dopłaty na przeniesienia gospodarstwa kwalifikują się rolnicy, którzy przenoszą gospodarstwo w inne miejsce. Wysokość dopłaty ustala się na podstawie kosztu przeniesienia istniejących budynków obliczonego poprzez odjęcie od ryczałtowego kosztu budowy nowego budynku gospodarskiego o porównywalnej wielkości (określonej przez liczbę pomieszczeń dla zwierząt lub liczbę m<sup>2</sup>) wartości istniejących budynków gospodarskich oszacowanej w sposób obiektywny przez niezależnego eksperta. Co za tym idzie, nie przewiduje się odszkodowania za przeniesienie gospodarstwa, które skutkuje korzystaniem przez rolnika z bardziej nowoczesnych urządzeń (art. 6 ust. 3). W tym przypadku stosuje się specjalną formułę obliczeniową, według której ustalana jest ryczałtowa wysokość dopłaty (przy czym maksymalną wysokość dopłaty na inwestycje określa Flamandzki Rolniczy Fundusz Inwestycyjny – *Vlaams Landbouw InvesteringsFonds*) pokrywającej koszty rozbiórki, przeniesienia i ponownego montażu istniejących urządzeń (art. 6 ust. 2).

Powyższego środka pomocy nie udziela się dużym gospodarstwom.

**Sektor(y) gospodarki:** Rolnictwo (NACE A1).

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

De Vlaamse Landmaatschappij  
Gulden Vlieslaan 72  
1060 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Adres internetowy:**

[http://www.vlm.be/algemeen/diensten/Flankerende\\_maatregelen/Pages/Toeslagvoorbedrijfsverplaatsing\\_Sigmaphan.aspx](http://www.vlm.be/algemeen/diensten/Flankerende_maatregelen/Pages/Toeslagvoorbedrijfsverplaatsing_Sigmaphan.aspx)

**Inne informacje:**

Państwo może dokonać wykupu starego gospodarstwa w następstwie wyceny dokonanej przez komitet ds. wykupu, tzn. przez niezależną instytucję wyceniającą. Jest to instytucja federalna dokonująca niezależnej i obiektywnej wyceny opartej na powszechnie znanych cenach transakcji sprzedaży podobnych dóbr, zawartych pomiędzy osobami prywatnymi (fizycznymi lub prawnymi). Wycena ta jest więc oparta na warunkach rynkowych.

Władze Flandrii oferują podobny środek w odniesieniu do innej dziedziny, mianowicie dopłaty w ramach Planu strategicznego dotyczącego portu w Antwerpii (*Strategisch Plan van de Haven van Antwerpen*). Biorąc pod uwagę, że zakres stosowania tego planu oraz planu, o którym mowa w niniejszym zestawieniu, jest podobny, środki w nich zawarte są powiązane ze sobą w tak dużym stopniu, że ich kumulacja nie jest możliwa (decyzja rządu Flandrii VR/2007/14.12/DOC.1372).

**Nr pomocy:** XA 125/09.

**Państwo członkowskie:** Hiszpania.

**Region:** Navarra (Navarra).

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas a las asociaciones de empresas artesanales agroalimentarias.

**Podstawa prawna:** Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas reguladoras que regirán la concesión de ayudas a las asociaciones de empresas artesanales agroalimentarias, y se aprueba la convocatoria de ayudas para el año 2009.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 30 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Pomoc w wysokości do 50 % wydatków kwalifikowalnych poniesionych na działalność związaną ze wspieraniem produkcji rzemieślniczych produktów rolno-spożywczych.

Pomoc w wysokości do 80 % wydatków kwalifikowalnych poniesionych na działalność związaną ze wsparciem technicznym i promocją rzemieślniczych produktów rolno-spożywczych.

**Data realizacji:** Program zacznie obowiązywać od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006, na stronie internetowej Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od 2009 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

- 1) Podstawowym celem pomocy jest wsparcie i zdynamizowanie działań w zakresie rozwoju technicznego i promocji rzemieślniczych produktów rolno-spożywczych wytwarzanych we Wspólnocie Autonomicznej Nawarry, z myślą o zwiększeniu ich udziału w rynku lokalnym i krajowym.
- 2) Wśród celów drugorzędnych należy wymienić: zaoferowanie konsumentom wartości dodanej, podniesienie gwarancji jakości, bezpieczeństwa i walorów zdrowotnych produktów rolno-spożywczych oraz ochronę środowiska.

Artykuł 9 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006: Pomoc dla stowarzyszeń producentów odpowiedzialnych za nadzór stosowania znaków jakości produktów.

Artykuł 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006: Koszty kwalifikowalne: koszty działalności w zakresie wspierania produkcji produktów rzemieślniczych wysokiej jakości.

Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006: Koszty kwalifikowalne: koszty wynikające z zapewnienia wsparcia technicznego, którego potrzebują te stowarzyszenia.

**Sektor(y) gospodarki:** Producenci z sektora produkcji zwierzęcej i roślinnej w zakresie produktów chronionych znakiem jakości rzemiosła rolno-spożywczego Nawarry.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Gobierno de Navarra  
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente  
C/Tudela, 20  
31003 Pamplona (Navarra)  
ESPAÑA

**Adres internetowy:**

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO09030%20OF.pdf>

**Inne informacje:**

Dirección General de Desarrollo Rural  
C/Tudela, 20  
31003 Pamplona  
ESPAÑA  
Tel. +34 848422933  
E-mail: izabalzv@cfnavarra.es